

白先勇策劃 由內地巡演到港 京港台學子同演《牡丹亭》

「情不知所起，一往而深。生者可以死，死可以生。」到底是《牡丹亭》，從遊園驚夢到言懷尋夢，從離魂憶女到幽媾回生，簫聲響起，水袖飛揚，眼波流轉，一場動人的校園版《牡丹亭》京港滙演就這樣在香港中文大學邵逸夫堂拉開帷幕。

大公報記者 王豐鈴

十二月二日上演的這齣校園版《牡丹亭》，由著名作家、中大博文講座教授白先勇親自策劃，中港和北京大學崑曲傳承與研究中心共同呈獻，演出前已舉行一系列講座活動，引發青年學子的熱議與追捧。《牡丹亭》共五十五齣戲，校園版選取其中〈遊園〉、〈驚夢〉、〈言懷〉、〈尋夢〉、〈離魂〉、〈冥判〉、〈憶女〉、〈幽媾〉、〈回生〉九折精髓，在舞美、燈光、服裝設計與編劇方面，融合傳統與現代舞台審美，此前已在北京大學等內地高校巡演多場，是次中大公演，更有中大及台灣大學學生加入。

故事感人 觀眾落淚

演出吸引逾一千四百人入場觀賞，現場座無虛席，觀眾反響熱烈，不少人提早到場購買演出光碟及戲文解析書籍。理工大學學生王藝姿這次專程趕來中大看劇，她表示是從中國文化專業老師那裏聽說是次活動，「之前對《牡丹亭》了解不多，不過平時都會去香港文化中心看京劇演出。這些演員都不是專業學戲，我們算外行，但也能感受到他們演的很棒，很動人。」

觀眾萬潤玉今年六十八歲，她說自己多年來十分喜愛戲曲，以前學粵劇十年，後亦迷上崑劇，退休後仍在嶺南大學旁聽戲曲課。早在十多年前，萬潤玉就帶女兒看過青春版《牡丹亭》，是次與朋友約來看。中場休息時談及觀戲感受，她感慨，這次看戲有別樣感受：「可能我們年紀大了，有了一些人生經歷，看這齣戲會很動情，我們也是有女兒的人，所以剛才聽《離魂》那一折忍不住落淚。」

這九折戲由來自北京、香港和台灣三地的學子共同演繹，此前演員接受了青春版《牡丹亭》主創團隊的一對一指導，而幕後笛、古箏、笙等中國傳統樂器演奏也都由北京各大高校大學生擔任。白先勇更邀請三位學習

崑曲的中大校友：袁學慧、張靜文及鄒焯茵到崑曲發源地蘇州學習，期望讓年輕人感受崑曲優美、活力及創新的一面，在校園內推廣和傳承中國戲曲文化。

中華崑曲 世界播種

張靜文在第一折中扮演杜麗娘，自二〇一二年起，她拜鄒焯茵為師學習戲曲，每周都抽出空閒時間練習。為何對崑劇如此熱愛？張靜文說：「崑劇是很美的藝術。從服飾、化妝到音樂、文字，都是美的。小時候先聽了廣東粵劇，後來我媽媽經常帶我去看演出，慢慢我就喜歡上了京劇和崑曲，後來學習之後，打基礎先學崑曲。這次我覺得可以跟大家說，崑曲不只在內地流行，有些人認為香港演粵劇就好了，但其實香港也有年輕人去學習表演崑曲，也有很多年輕觀眾，我們有心、也有能力去傳承這門藝術。」

第三折柳夢梅的飾演者陳勝超對記者說，儘管身為中國戲曲學院戲曲導演專業本科生，又有不少戲曲工作經驗，但接觸崑曲是從今年八月才開始。參演感覺「一個是美，無論從舞台哪個角度來看，都是美的。一個是秀，一齣《牡丹亭》簡直就是一個大家閨秀，賞之不起半分邪念。」

演出謝幕時全場掌聲雷動，白先勇接過話筒讚嘆道：「非常成功。看見他們，就好像看到了崑曲的未來，希望能把中華文化的種子在全世界播種。」

圖片：主辦方提供



▲匯演由中大博文講座教授白先勇教授（第二排左七）親自策劃，參與演出的演員及樂師有三十多人



▲在〈遊園〉一折中，中大校友張靜文（右）飾演杜麗娘，鄒焯茵飾演春香



▲演出吸引逾千名觀眾入場，全場爆滿

▲第三折柳夢梅的飾演者陳勝超表示，賞《牡丹亭》不起半分邪念
大公報記者王豐鈴攝



▲大畫家與小畫家出席畫展開幕式

畫家為宋慶齡故居添新彩

【大公報訊】記者張帆上海報導：今年是宋慶齡在香港創辦的中國福利會八十周年，除了香港本地的尋根溯源，與宋氏家族有不解之緣的上海，也舉辦了一系列紀念活動。「大手牽小手·老宅煥新貌」活動也是其中之一。上海的一批知名畫家，以百年老宅宋家花園為媒，開展了多次采風、寫生，並與中國福利會少年宮的小畫家們攜手創作、辦展，以畫筆和色彩為老宅「煥」新貌。

上海陝西北路三百六十九號，一幢英國鄉村別墅風格的老宅，是宋慶齡在上海的故居之一。恰好是百年前的一九一八年，宋氏姐妹兄弟六人和母親遷居於此，宋美齡在此出嫁，宋慶齡更在此創建了中國福利會第一個託兒所。這幢百歲老宅承載了中國近代歷史厚重的內涵

，其建築風格、周遭風景、室內設計等等，也成為美術家鍾愛的題材。今年四月，知名畫家陳希旦、張安樸、鄭辛遙、洪紐一、周加華、武國強、奚賽聯、陳偉中、梁鋼等應邀走進宋家花園，以老宅為主題，創作了十多幅精美的畫作，涵蓋了油畫、水彩、漫畫、鋼筆水彩、油畫棒等多個畫種，從不同的側面展現了宋家花園的人文風貌。同時，畫家們也積極為中福會的藝術教育事業貢獻智慧。在他們的指導下，中福會少年宮繪畫社團的十八名組員，也來到了宋家花園，從兒童的視角，對百年老宅進行創作。老少畫家因筆墨結緣的四十多幅作品，近日開始在中國福利會少年宮展出，並將全部捐贈給上海宋慶齡基金會用於慈善拍賣，所得款項用於幫助貧困地區少年兒童。



關愛下一代、關注慈善是中國福利會和上海宋慶齡基金會的一貫宗旨，而通過這樣的藝術形式來實現，也讓藝術家感到很有意義。本次展覽將持續到本月十日。主辦方表示，未來也將邀請更多老少畫家參與到活動中，除了慈善拍賣，也將組織藝術家們深入到扶貧第一線，將宋慶齡創建的愛與美的事業延續下去。

圖片：大公報記者張帆攝



▲陳希旦以水彩繪畫宋家花園
▲洪紐一筆下的宋家花園

香港話劇團的「新戲匠」系列，由專業導演及演員為新進編劇的創作提供展演平台。《傾城無方》可說是該系列其中一個最出色的作品。

我不知道年輕編劇區汶樂為何對香港抗戰時期的歷史感到興趣，但他撰寫的《傾》劇不單呈現了該段重要的史蹟，更以近乎新文本的書寫方式，以呈現亂世不同人等的心態為視點，組織成縱橫交錯的是非曲線，從而綜合成一幅戰禍浮世繪。

同心協力 保衛香港

新生代觀眾也許不太熟悉香港在二次大戰期間的歷史。編劇以述說劇場的形式（Narrative Theatre），由演員向觀眾直述事情的來龍去脈。敘事過程之中，演員分飾不同角色，以戲劇手法生動呈現箇中情況。然而，編劇在述說史實之餘，亦細意地作出藝術加工，創造了七個不同身份和階層的角色，他們分別代表與該段抗戰史蹟有關的各個連繫。其中與香港社會直接有關的包括：駐港英軍參謀和軍官（歐陽駿、譚芷翎飾）；原本在港生活的大學生、幫會老大和蘇格蘭商人（葉嘉茵、黃子澄、陳嬌飾）；另外就是來港參與戰爭的包括：日本中隊長（潘振濠飾）、加拿大士兵（原本由張學良飾演，但他公演前受傷而由黃龍斌頂替）。

演員敘事之始，先向觀眾交代七個角色的背景，並預示劇末時只餘一個角色繼續生存。這種預言符合了戰爭的殘酷狀態：不管誰勝誰負，結局都是生靈塗炭。七個角色亦分別代表了抗戰時期的外來力量和內在抵抗，但當中亦再發展出不同程度的矛盾衝突。例如英軍參謀與軍官為着如何對敵而作出爭辯；大學生為着對抗外敵而與親友產生分歧；日本中隊長為了軍人命令而必須大開殺戒；蘇格蘭商人展示其愛港情懷而自願參與保衛香港。

凡此種種，一方面展現了不同的人性取向，另一方面亦展示各角色如何尋找自身

《傾城無方》 演繹香江戰禍



出路和作出選擇。因此，劇本突出了幫會老大向日軍獻媚都只是為了虎口求生，另外劇末總結加拿大士兵於抗戰時的位置，他們大多是年輕人，不知就裏地被委派來港參戰，然後客死異鄉。他們既是保衛香港的無名英雄，也是無情戰火的無辜犧牲者。

挑戰危險 滿載想像

如何在劇場展演一個關於戰爭的故事，導演黃龍斌作出大膽而具挑戰性的演繹方式。黑盒劇場本是長方形空間，可擺設成不同形狀的觀眾席和表演場區，具有非常靈活的彈性。《傾》劇採用了有別傳統的三面觀眾席，演區中央及另一端擺設了較觀眾席為高的不規則級台。少量觀眾椅



藝術賞析 佛琳

子貼近級台旁邊，形成近在咫尺的觀演關係。從演出開始，演員們述說故事都輔以形體動作姿態。

這是黃龍斌的一貫導演風格，藉着演員的整合和身體的能量，呈現故事的意境和角色的精神狀態。是次演出，不單是演員個人身體的展示，更是演員與空間和親



▲危險動作營造舞台氣氛
▲演員以形體動作展現劇場想像力



▲演員抽離地述說故事
▶女大學生為港抵抗外敵

近觀眾之間的存在關係。演員在跳出跳入角色之間，需要從級台周邊的隱蔽處提取輕巧服裝來扮演角色；除此之外，演員從各個方向縱身躍上級台，甚或於就近觀眾的旁邊急速移動，以及在級台上翻滾跌撲，於繩網上攀爬穿插，一幕幕驚險場面都令觀眾動容。

我認為導演是有意識地將黑盒劇場營造造成危險地帶，就如抗戰時期的香港，處處充滿危機。當時活在水深火熱的百姓或

士兵，隨時都會成為戰俘，甚至葬身戰場。但是另一方面，導演亦以抽離的手法讓演員展示劇情，例如無分性別安排演員飾演軍官將領，並且由演員直接在級台上操控投影機播放相關的幻燈片。各種手法都要與傳統戲劇表演有所分野，讓觀眾以嶄新體驗感受劇場的傳播力量。

現代劇場應該是一個充滿挑戰和想像力的地方，《傾城無方》讓我們認識歷史，亦可體會戲劇張力。

供圖：香港話劇團；攝影：Carmen So